



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/314
23 March 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999年3月23日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办
给安全理事会主席的信

谨随函附上南斯拉夫联盟共和国总统斯洛博丹·米洛舍维奇给朗布依埃会议共同主席法国外长于贝尔·韦德里纳和大不列颠外交大臣罗宾·库克的复信(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)

附件

南斯拉夫联盟共和国总统给朗布依埃会议共同主席
法国外长和大不列颠外交大臣的复信

这是我给你们的复信。

你们说已闭会的巴黎对话根本未曾进行。塞尔维亚共和国政府代表团与阿尔巴尼亚族分裂和恐怖运动代表根本没有会面对话。

至于签署的“协定”,在巴黎签署了两份文件。

一份文件是科索沃各族代表签署的,他们是科索沃的代表。另一份文件是阿尔巴尼亚族分裂和恐怖运动代表签署的,他们当然不是科索沃的代表。

不过,你们称作《朗布依埃协定》的那份文件,不是《朗布依埃协定》。因为在朗布依埃也好,在巴黎也好,来谈判的人根本没有谈判。双方没有进行任何谈判,因此,不可能接受或拒绝任何共同文件。

否则,你们称作《朗布依埃协定》的文件怎么会于朗布依埃对话开始前就在科索沃媒体(阿尔巴尼亚族报纸《Koha Ditore》)上发表呢。

贝尔格莱德是宽容的,但并不愚蠢。由于某个人的愚蠢,本应是即将进行的对话成果的文件居然发表了。

当然,我们并不反对在对话开始前草拟一份文件。但是,我们强烈反对,根本不进行对话,从未与我们本应达成协议的人会面,就要我们把最终可能成为协定草案的这种东西当作协定来签署。

因此,对于你们“协定已摆在桌面上”的说法,我的答复是:摆在桌面上的只能是协定草案。不过,不坐到谈判桌上来,是达不成协定的。仅有一方坐到谈判桌上来,也是达不成协定的。想达成协定的人,必须坐到谈判桌上来。

至于你们关于北约进行军事干预的威胁,贵国人民应对此感到羞耻,因为你们准备对欧洲一个小国用武,只是因为它保护领土免遭分裂,保护公民免遭恐怖行为,保护

历史尊严免遭根本不了解历史或尊严的无赖的玷污。

你们说,大规模调动安全部队极为令人担忧。如果你们想到的是,这一调动令企图攫取塞尔维亚和南斯拉夫部分领土的分裂分子担忧,他们自然是应当担忧的。如果你们想到的是,南斯拉夫境外可能有一些侵略者,这一调动也是应当令他们担忧的。

一个正常的人真的会以为受到威胁的人不会表现出自卫的意图吗?

你们是欧洲两个国家的外交部长,因此是杰出的外交家。以这样的身份,你们有权调解,谈判,倡导善意,为欧洲和平而努力,增进各国间的关系。但你们无权威胁其他国家和其他国家公民,也无权安排他国的生活。

我们仍坚定认为,应通过谈判以和平方式解决科索沃和梅托希亚问题。在朗布依埃和巴黎没有进行谈判,并不是说我们就应当放弃谈判。至少从我们和平与民主的角度看是这样。

斯洛博丹·米洛舍维奇
